

## Aufenthaltsanzeige für Staatsangehörige der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der EWR-Staaten sowie deren Familienangehörige

Dichiarazione di soggiorno per cittadini degli Stati membri dell'Unione Europea e dello Spazio Economico Europeo, e per i loro familiari

Declarație de ședere pentru cetățenii statelor membre ale Uniunii Europene și ale statelor din Spațiul Economic European precum și pentru membrii ai familiei acestora

<b>1. Familienname / Geburtsname</b> Cognome / Cognome da nubile/celibe Nume de familie / Nume la naștere	
<b>2. Vornamen</b> Nomi Prenume	
<b>3. Geburtsdatum / -ort</b> Data di nascita / Luogo di nascita Data nașterii / Locul nașterii	
<b>4. Staatsangehörigkeit (bei mehreren alle angeben)</b> Cittadinanza (in caso di cittadinanza multipla, indicarle tutte) Cetățenia (în cazul mai multor cetățenii, se vor indica toate)	
<b>5. Familienstand</b> Stato civile Starea civilă	<input type="checkbox"/> ledig / celibe/nubile / necăsătorit <input type="checkbox"/> verheiratet / coniugato/a / căsătorit <input type="checkbox"/> geschieden / separato/a / divorțat <input type="checkbox"/> Lebenspartnersch. / convivenza / parteneriat de viață <input type="checkbox"/> verwitwet / vedovo/a / văduv seit / dal / din data de:
<b>6. Leben Sie derzeit getrennt?</b> Attualmente vive in regime di separazione? Actualmente sunteți despărțit ?	<input type="checkbox"/> ja / sì / da <input type="checkbox"/> nein / no / nu seit / dal / din data de:
<b>7. Telefon / Fax / E-Mail (Beantwortung freigestellt)</b> <b>Telefono / fax / e-mail (risposta facoltativa)</b> <b>Telefon / fax / email (răspuns benevol)</b>	

<b>8. Ehegatte / Coniuge / Soțul</b>	
<b>Familienname / Geburtsname / Vornamen</b> Cognome / Cognome da nubile/celibe / Nomi Nume de familie / Nume la naștere / Prenume	
<b>Geburtsdatum / -ort</b> Data di nascita / Luogo di nascita Data nașterii / Locul nașterii	
<b>Staatsangehörigkeit / Cittadinanza / Cetățenia</b>	
<b>Wohnort</b> Domicilio Domiciliat	
<b>9. Ausweis / Documento / Document de identitate</b>	
<b>Genau Bezeichnung / Nummer</b> Definizione esatta / Numero Denumire exactă / număr	
<b>ausgestellt am / von</b> rilasciato il / da emis la data de / emis de către	
<b>gültig bis</b> valido fino al valabil până la	
<b>10. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten?</b> Ha già soggiornato precedentemente in Germania? Ați mai poposit deja vreodată în trecut în Germania ?	<input type="checkbox"/> ja / sì / da <input type="checkbox"/> nein / no / nu  von / dal / din data de  bis / al / până în data de  in / a / în
<b>11. Einreise zuletzt</b> Ultimo ingresso Ultima intrare	am / il / la data de  <input type="checkbox"/> ohne Visum / senza visto / fără viză <input type="checkbox"/> mit Visum / con visto / cu viză
<b>12. Wohnsitz in Regensburg (genaue Anschrift)</b> Domicilio in Germania (indirizzo esatto) Domiciliu în Germania (adresa exactă)	PLZ / CAP / CP  Straße, Haus-Nr. / via, numero civico / Strada, nr. casă

<b>13. Zweck des Aufenthalts in Deutschland</b>	
Motivo del soggiorno in Germania Scopul șederii în Germania	
<b>13.1</b>	<input type="checkbox"/> <b>Arbeitsaufnahme</b> / inizio di un rapporto di lavoro / Debutul unui raport de muncă <input type="checkbox"/> <b>Arbeitssuche</b> / ricerca di un posto di lavoro / Căutare de muncă <input type="checkbox"/> <b>Berufsausbildung</b> / formazione professionale / Pregătire profesională <b>bei Firma</b> / presso l'azienda / la firma <b>als</b> / in qualità di / funcția
<b>13.2</b>	<input type="checkbox"/> <b>Niedergelassene(r) selbstständig Erwerbstätige(r)</b> / Libero/a professionista con sede propria / Libero-profesionist cu sediu profesional aici <b>als</b> / in qualità di / funcția  <input type="checkbox"/> <b>Erbringer/in /Empfänger/in von Dienstleistungen (ohne Niederlassung)</b> / Fornitore / fruitore di servizi (senza sede propria) / Prestator de servicii (fără sediu profesional aici) <b>als</b> / in qualità di / funcția
<b>13.3</b>	<input type="checkbox"/> <b>Nicht Erwerbstätige/r</b> / Non occupato/a / Neocupat în câmpul muncii <input type="checkbox"/> Student/in / Studente / student <input type="checkbox"/> Rentner/in / pensionato/a / pensionar <input type="checkbox"/>
<b>13.4</b>	<input type="checkbox"/> <b>Familienangehörige/r von</b> / Familiare di / Membru al familiei al lui (Name, Vorname, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit, Wohnort, Aufenthaltstitel oder Aufenthaltsrecht) (cognome, nome, data di nascita, cittadinanza, domicilio, titolo di soggiorno o diritto di soggiorno) (nume, prenume, data nașterii, cetățenia, domiciliu, titlu sau drept de ședere)
<b>14.</b>	<b>Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in Deutschland?</b> Durata prevista del soggiorno in Germania? Durata preconizată a șederii în Germania ?

**Datenschutzrechtlicher Hinweis:**

Die im Antrag verlangten Angaben beruhen auf dem Freizügigkeitsgesetz. Wegen der Vielzahl der Bestimmungen können die im Einzelfall geltenden Rechtsgrundlagen bei der Ausländerbehörde gerne erfragt werden.

**Avvertenza legale sulla tutela dei dati:**

I dati richiesti da questa domanda riguardano la legge sulla libera circolazione. A causa del grande numero di disposizioni diverse, è possibile richiedere presso l'ufficio stranieri la base giuridica del caso specifico.

**Indicație privind protecția datelor personale:**

Datele solicitate în cerere se referă la legea privind libera circulație. Având în vedere numărul mare de dispoziții legale valabile în cauză, puteți solicita ca autoritatea pentru străini să vă indice baza legală valabilă în cazul dvs. individual.

Von der beiliegenden Information zur Datenverarbeitung auf Seite 4 habe ich Kenntnis genommen.

Regensburg, \_\_\_\_\_

Datum / Data / Dată

Unterschrift / Firma / Signature

## Information zur Verarbeitung Ihrer Daten in der Ausländerbehörde der Stadt Regensburg

Die Ausländerbehörde erfasst Ihre personenbezogenen Daten (u. a. Name, Geburtsdatum, Staatsangehörigkeit) nach Maßgabe der ausländerrechtlichen Bestimmungen in einer Ausländerdatei sowie im Ausländerzentralregister. Auf Grundlage dieser Daten werden aufenthaltsrechtliche Erlaubnisse und sonstige Bescheinigungen über den Aufenthaltsstatus sowie Auskünfte erteilt. Darüber hinaus werden Ihre Daten verarbeitet, soweit das für ordnungsrechtliche Verfügungen, sonstige Anordnungen und Nebenbestimmungen sowie zu deren Durchsetzung erforderlich ist.

**Verantwortlich** für die Verarbeitung der Daten ist die Stadt Regensburg, Postfach 110643, 93019 Regensburg, E-Mail: [stadt\\_regensburg@regensburg.de](mailto:stadt_regensburg@regensburg.de), Telefon: (0941) 507-0.

Sie erteilt nähere Auskunft zur Verarbeitung Ihrer Daten und zu Ihren Rechten im Zusammenhang mit der Verarbeitung dieser Daten und ist zuständig, soweit Sie diese Rechte geltend machen wollen.

Die **Rechtsgrundlagen für die Verarbeitungstätigkeiten** ergeben sich aus dem Aufenthaltsgesetz, den aufgrund des Aufenthaltsgesetzes erlassenen Rechtsverordnungen (u.a. Aufenthaltsverordnung, Beschäftigungsverordnung, Integrationskursverordnung), dem Asylgesetz, dem Gesetz über die allgemeine Freizügigkeit von Unionsbürgern, dem Ausländerzentralregistergesetz, der Verordnung zur Durchführung des Gesetzes über das Ausländerzentralregister und dem Bayerischen Datenschutzgesetz.

**Herausgegeben** werden dürfen die Daten der Ausländerbehörde an andere Ausländerbehörden, sonstige Behörden, Gerichte und ggf. Behörden anderer Staaten nur, wenn dies gesetzlich erlaubt ist.

Die nach der Aufenthaltsverordnung in der Ausländerdatei erfassten Daten sind zehn Jahre nach dem Fortzug aus dem Zuständigkeitsbereich der Ausländerbehörde zu löschen, bei Einbürgerung und im Todesfall sind sie regelmäßig nach fünf Jahren zu löschen. Die Daten eines Ausländers, der ausgewiesen, zurückgeschoben oder abgeschoben wurde, werden gemäß § 91 Abs. 1 des Aufenthaltsgesetzes (AufenthG) zehn Jahre nachdem die Sperrwirkungen gemäß § 11 Abs. 1 Satz 3 AufenthG abgelaufen sind gelöscht.

Den **Datenschutzbeauftragten** der Stadt Regensburg erreichen Sie unter:  
Behördlicher Datenschutzbeauftragter, Postfach 110643, 93019 Regensburg

E-Mail: [datenschutz@regensburg.de](mailto:datenschutz@regensburg.de), Telefon: (0941) 507-2114.

Mit Fragen und Beschwerden können Sie sich auch an den Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz wenden.